

ЯЗЫК ВРАЖДЫ В СОВРЕМЕННОМ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ
(на материале английского и русского языков)

Шинкевич Юлия Владимировна

студент факультета иностранных языков учреждения образования
«Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова»
(г. Могилев, Беларусь)

Статья посвящена проблеме использования языка вражды в англоязычном и русскоязычном интернет-дискурсе. Приводятся примеры в соответствии с классификацией А.М. Верховского. Автор приходит к выводу, что язык вражды очень часто

используется в русскоязычных интернет-комментариях к статьям на гендерную тематику, а в англоязычных – практически не употребляется.

Ключевые слова: язык вражды, «мягкий» язык вражды, «средний» язык вражды, «жесткий» язык вражды, ЛГБТ-сообщество.

The article considers the problem of hate speech usage in Russian-language and English-language Internet discourse. The examples are given in accordance with A. Verkhovsky's classification. The author concludes that hate speech is frequently used in Russian-language comments to Internet articles about LGBT-community, while in English-language ones it is practically not used.

Keywords: hate speech, «soft» hate speech, «middle» hate speech, «hard» hate speech, LGBT-community.

Современная коммуникация во многом опосредована средствами массовой информации, что значительно ускоряет процесс ее глобализации, ведь «сходные дискурсивные условия вне зависимости от языка коммуникации во многом определяют выбор говорящим как коммуникативных стратегий и тактик, так и конкретных приемов для их актуализации» [1, с. 54]. Исследователи современного медиадискурса вообще и интернет-дискурса в частности отмечают возрастающую роль негативных высказываний, обусловленных различными факторами.

«Язык вражды» или «риторика ненависти» (от англ. *hate speech*) – это обобщенное обозначение «языковых средств выражения резко негативного отношения человека по отношению к представителям иной системы религиозных, национальных, политических, социальных, культурных или же более специфических, субкультурных ценностей» [3, с. 36]. Язык вражды может быть проявлением межнациональной вражды и нетерпимости, расизма, гомофобии, сексизма и т. д.

Цель исследования – установление особенностей языка вражды в англоязычных и русскоязычных интернет-комментариях к статьям на гендерную тематику. Методы исследования – описательный, сопоставительный, контекстуальный и количественный анализ.

Фактическим материалом исследования послужило 306 комментариев к 15 англоязычным статьям и 963 комментариев к 15 русскоязычным статьям, затрагивающим тематику ЛГБТ-сообщества и опубликованным в 2017–2018 гг. на сайтах www.afterellen.com, www.queerty.com, www.advocate.com и <http://kyku.org> и <https://cont.ws> соответственно.

В ходе исследования были отобраны комментарии интернет-пользователей, содержащие «мягкий», «средний» и «жесткий» язык вражды (классификация А.М. Верховского [2, с. 42–43]).

Англоязычные комментарии. Было установлено, что лишь 10 комментариев (0,3% от общего количества комментариев – 306) содержат то или иное проявление языка вражды.

Так, в проанализированном материале было обнаружено 7 комментариев, относящихся к «мягкому» языку вражды, а именно:

1) цитирование дискриминирующих высказываний (1 комментарий): <...> *Oh, don't worry there you hetros, you can sleep with all of the same sex people you want, but still don't have to worry about being one of those **horrible lgbs**!!!;*

2) создание негативного образа социальной группы (1 комментарий): *A younger man went for that **ugly old troll**? Uh, no;*

3) упоминание социальной группы в унижительном контексте (2 комментария): *This is just a **gay version of rape apologists**; These **drugs** run rampant in all gay communities <...>;*

4) утверждение о моральных недостатках социальной группы (2 комментария): *Men who are married to a straight woman but engage in anonymous gay sex are the low of the lowest. They are determined to **break everyone's heart** <...>;*

Всего 3 комментария содержат «жесткий» язык вражды:

1) завуалированный призыв к насилию (1 комментарий): <...> *This Ashley dude would have more than **colon cancer** to worry about...;*

2) непосредственный призыв к насилию (1 комментарий): *I agree. I'd **fuck** their shit up when I came to;*

3) призыв к дискриминации (1 комментарий): *I've heard they almost all **suck and should be avoided** lol..... wow u guys, who the hell is curating this for you anyway?*

Комментариев, содержащих «средний» язык вражды, в проанализированном материале выявлено не было.

Русскоязычные комментарии. В проанализированном материале было обнаружено 253 комментария (что составляет 26% от общего количества комментариев – 963), содержащих то или иное проявление языка вражды.

К «мягкому» языку вражды относится 131 комментарий, например:

1) создание негативного образа социальной группы (100 комментариев): *Каждый **идиот** или **ретроградный мутант**. В число которых академическая Наука и **гомосеков** определяет. Это **недошимпанзе**;*

2) упоминание социальной группы в унижительном контексте (наркомания, криминальная хроника) (2 комментария): *Гомосятина – это <...> **некрофилы, педофилы** и всякие говноеды. А твои «учёные» такие же **педерасты-педофилы**, по зову жопы или по заказу гомосяцкого лобби обеляющие содомю;*

3) упоминание социальной группы в уничижительном контексте (11 комментариев): *Гомосексуализм противен <...>. (использование суффикса -изм, отсылающего к названиям заболеваний);*

4) утверждение о моральных недостатках социальной группы (4 комментария): *Главная **ложь ЛГБТ** заключается в том, что сексуальное поведение, по их мнению, составляет смысл жизни <...>;*

5) утверждение о неполноценности социальной группы (14 комментариев): *Пишем смело: «педерастия является проявлением умственного нездоровья занимающих ее индивидов» ТОЧКА! <...>*.

К «среднему» языку вражды можно отнести 61 комментарий, например:

1) указание на связь социальной группы с иностранными или отечественными государственными структурами с целью дискриминации (10 комментариев): *У нас в высших эшелонах власти полно голубизны, да и места отсидки производят «петухов», как конвеер <...>*;

2) обвинение социальной группы в пропаганде и негативном влиянии (47 комментариев): *Болезнь – и даже более – душевная и духовная. Плюс растлительность. Короче, полиформно извращённый генный бандитизм;*

3) оправдание исторических случаев насилия и дискриминации социальной группы (3 комментария): *Берия и Сталин Россию сильной сделали и пидарасов в «топку» кидали!))*);

4) призыв не допустить закрепления определенной социальной группы в городе/стране (1 комментарий): *Не дай Бог, вся эта пид...ня со своими законами до России доберется.*

К «жесткому» языку вражды был отнесен 61 комментарий, например:

1) завуалированный или непосредственный призыв к дискриминации / насилию (отсылка к историческому опыту насилия и дискриминации) (7 комментариев): *Надо вернуть позитивный опыт* (к комментарию присоединено изображение средневековой казни на костре);

2) призыв к дискриминации (24 комментария): *А может в трудовые лагеря лет на ...дцать?*;

3) призыв к дискриминации с использованием лозунгов (1 комментарий): *Журналиги делают всё правильно, но слишком топорно. Умнее надо быть, более иезуитски подавать материал. Долой толерантность – даёшь адекватность!*;

4) призыв к насилию (29 комментариев): *Не спасайся, кто может, а бей кто чем может.*

Таким образом, в ходе исследования было установлено, что использование языка вражды в англоязычных интернет-комментариях к статьям на гендерную тематику сведено к минимуму (0,3% от общего количества комментариев), что свидетельствует о невысоком проценте населения, агрессивно настроенного против сексуальных меньшинств. В 7 комментариях из 10 используется «мягкий» язык вражды, «средний» язык вражды не был обнаружен, «жесткий» (3 комментария) – используется с отсылкой к дискриминации и насилию. В русскоязычных интернет-комментариях было выявлено 253 комментария из 963 (26% от общего количества), содержащих то или иное проявление языка вражды, при этом 131 комментарий относится к «мягкому» языку вражды, 61 – к «среднему» и 61 – к «жесткому».

Литература

1. Василенко, Е.Н. Изучение белорусскоязычного медиадискурса в условиях межкультурного диалога / Е.Н. Василенко // Медиаисследования. Спецвыпуск 2017 : сб. науч. и науч.-метод. работ по материалам междунар. науч.-практ. конф. / под ред. Т.А. Семилет, И.В. Фотиевой. – Барнаул, 2017. – С. 52–54.
2. Верховский, А. Общий анализ результатов мониторинга / А. Верховский // Язык мой... Проблема этнической и религиозной нетерпимости в российских СМИ / сост. А.М. Верховский. – Москва : РОО «Центр “Панорама”», 2002. – С. 20–48.
3. Хроменков, П.Н. Лингвопрагматика конфликта (исследование методом количественного контент-анализа) : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / П.Н. Хроменков. – Москва, 2016. – 405 л.